



SVET
EVROPSKE UNIJE

Bruselj, 5. marec 2009 (10.03)
(OR. ee)

7141/09

Medinstitucionalna zadeva:
2008/0246 (COD)

MAR 41
TRANS 92
CODEC 290

POROČILO O NAPREDKU

Pošiljatelj: predsedstvo

Prejemnik: COREPER/Svet

Št. predl. Kom.: 11990/08 MAR 109 TRANS 466 CODEC 995

Zadeva: ***Priprava zasedanja Sveta (Promet, telekomunikacije in energija) 30. in 31. marca 2009***

Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o pravicah potnikov med potovanjem po morju in celinskih plovnih poteh ter spremembi Uredbe (ES) št. 2006/2004 o sodelovanju med nacionalnimi organi, odgovornimi za izvrševanje zakonodaje o varstvu potrošnikov
– orientacijska razprava/poročilo o napredku

Uvod

1. Komisija je 4. decembra 2008 Svetu in Evropskemu parlamentu poslala omenjeni predlog. Cilj predlagane uredbe je krepiti pravice potnikov pri prevozu po morju in celinskih plovnih poteh. Uredba je del splošne politike Evropske skupnosti za zagotovitev enake obravnave potnikov, ne glede na način prevoza, ki so ga izbrali za potovanje. Podobna zakonodaja je bila že sprejeta za zračni in železniški prevoz, za avtobusni prevoz pa je predlagana. Komisija meni, da bi sprejetje take zakonodaje za vse načine prevoza prispevalo k oblikovanju enakih konkurenčnih pogojev za različne sektorje prevoznih dejavnosti.

Predlagana uredba določa pravila o obveščanju in pomoči invalidom in osebam z omejeno mobilnostjo. V zvezi s potniki na splošno vsebuje določbe o pomoči, obveščanju in odškodnini v primeru prekinitve potovanja.

2. Obravnava predloga Komisije se je v ustrezni delovni skupini Sveta začela z njegovo predstavitvijo 13. januarja 2009. Predsedstvo je na podlagi preučitve Delovne skupine za pomorski promet sklenila naslednje:

Stališče držav članic v zvezi z uredbo

3. Vse države članice so podprle splošni cilj predloga Komisije tj. zagotoviti nediskriminacijo invalidov in oseb z omejeno mobilnostjo ter krepiti pravice potnikov na splošno.
4. Skupno stališče delovne skupine pa je, da je treba predlog Komisije prilagoditi posebnim značilnostim načina prevoza. Veliko držav članic meni zlasti, da je treba pojasniti in prilagoditi področje uporabe. Poročilo o napredku je zato osredotočeno na nekatere vidike področja uporabe predlagane uredbe. V zvezi s tem so bili izpostavljeni trije glavni pomisleki:
5. Prvič, obstaja določena zadržanost glede uporabe nekaterih pravil v osnutku uredbe pri storitvah za potnike po morju in celinskih plovnih poteh, ob upoštevanju razlik med tema vrstama storitev in pogojev, pod katerimi se izvajata. Opozorjeno je bilo, da je izvedba storitev za potnike po celinskih plovnih poteh ponavadi kratkotrajna, da sektor sestavljajo številna mala podjetja in da je pristaniška infrastruktura pogosto manj razvita v primerjavi z morskimi pristanišči.

6. Drugič, nekatere države članice so izrazile pomisleke v zvezi z ozemeljskim področjem uporabe uredbe in njeno uporabo za prevoznike iz tretjih držav. V besedilu ni popolnoma jasno, ali in v kakšnem obsegu naj bi se predlog uporabljal za storitve, ki se izvajajo med pristanišči Skupnosti in pristanišči tretjih držav. Komisija meni, da bi se moral uporabljati ne samo za storitve, izvedene med pristanišči Skupnosti, ampak v določenem obsegu in pod nekaterimi pogoji tudi za storitve, ki se izvajajo med pristanišči Skupnosti in pristanišči tretjih držav.
7. Tretjič, nekatere države članice so podvomile v širino področja uporabe predlagane uredbe v zvezi z vrsto ladje ali namenom potovanja. V sedanje besedilo so vključene vse vrste ladij za prevoz več kot 12 potnikov, vključno z ladjami s kombiniranim prevozom tovora in potnikov (ro/pax ladja). Uporablja se tudi za vse vrste potovanj, ne glede na trajanje izvajanja storitve. Hkrati velja za potovanja, katerih glavni namen ni prevoz, temveč rekreacija (na primer kratki ogledi znamenitosti ali drugi turistični izleti).

Mnenje Komisije o stališču držav članic

8. Komisija poudarja, kako pomembno je, da bi se uredba uporabljala za storitve za potnike po morju in celinskih plovnih poteh, saj bi se s tem zagotovile enake osnovne pravice za vse potnike. Komisija lahko tudi nadalje pojasni ozemeljsko področje uporabe uredbe. Namera Komisije je, da se na področju ogledov znamenitosti ali drugih turističnih izletov izključijo storitve, katerih glavni namen ni prevoz, razen križarjenj (vsaj križarjenj s prenočitvijo). Komisija je pripravljena nadalje pojasniti vprašanja s tem v zvezi.

Zaključki

9. Da bi pripravljalna telesa Sveta napredovala pri obravnavi omenjenega predloga, bi bilo treba v zvezi s področjem uporabe rešiti nekatera vprašanja in se o njih odločiti na politični ravni.

Ta vprašanja so:

(1) **Vrsta potniške storitve**

Ali ministri menijo, da bi bilo treba glede na splošen cilj varstva pravic potnikov uporabljati ista pravila za storitve za potnike, ki:

- (a) so potniki po morju in celinskih plovnih poteh;
- (b) so na križarjenju;
- (c) so turisti in na ogledu znamenitosti?

(2) **Ozemeljska uporaba**

Ali bi se morala uredba uporabljati le za potniški pomorski promet in promet po celinskih plovnih poteh med pristanišči Skupnosti ali bi se morala v celoti oziroma deloma uporabljati tudi za storitve, ki se izvajajo med pristanišči Skupnosti in pristanišči tretjih držav?

(3) **Vrsta ladje**

Ali bi se moral osnutek uredbe v celoti ali deloma uporabljati za tiste ladje, ki opravljajo predvsem prevoz tovora, a so registrirane tudi za prevoz potnikov (ro/pax ladje)?
